



つるみく がいこくじんむりょうせんもんそうだんかい
鶴見区 外国人無料専門相談会



Free Consultation Fair for Foreigners

鶴見区外国人無料専門相談会

外国人の方を対象に、通訳付き無料専門相談を実施します。

- **相談できる内容：**
教育・進学、在留資格、VISA、国際結婚、法律、労働問題など
- **日時：**1件50分
(1)第1回：平成26年10月18日(土)
(2)第2回：平成26年12月6日(土)
- **場所：**鶴見国際交流ラウンジ

鶴見区・外国人免费专家咨询会

实施以外国人为对象的备有翻译的专家咨询会。

- **咨询内容：**
教育、升学、在留资格、签证、国际结婚、法律、劳动问题等
- **时间：**1件50分钟
第一回 2014年10月18日(周六)
第二回 2014年12月6日(周六)
- **地点：**鹤见国际交流服务处

Consultas Gerais para Estrangeiros do Distrito de Tsurumi

Ofereceremos, gratuitamente, atendimento a consultas aos estrangeiros com tradutores.

- **Possíveis conteúdos de consultas：**
Educação, avanço escolar, vestibular, Status de residência, visto, casamento internacional, Leis, legislações, problemas trabalhistas etc.
- **Datas：**50min. por uma consulta
(1)Primeiro evento：18 de Outubro em 2014 (Sábado)
(2) Segundo evento：6 de Dezembro em 2014 (Sábado)
- **Local：**Salão de Intercâmbio Internacional de Tsurumi

Consultas Gratuitas para extranjeros en el distrito de Tsurumi

Ofrecemos consultas por especialistas para los extranjeros. Con intérpretes. Gratuito.

- **Contenido de las consultas：**
Educación/Examen de admisión, Estado de residencia, Visa, Matrimonio internacional, leyes, Problemas laborales, etc.
- **Fecha：**50 min. por una consulta.
(1)Primera fecha: 18 de Octubre, 2014 (sábado)
(2)Segunda fecha: 6 de Diciembre(sábado)
- **Lugar：**Salón de Intercambio Internacional de Tsurumi

Free Consultation Fair for Foreigners

We offer free consultations by specialists with interpreters for foreign residents.

- **Consultation regarding：**
Education/entrance into a higher-grade school, Resident status, Visa, International marriage, Laws, Labor problems, etc.
- **Date：**50min. per consultation
(1) October 18 (Sat.), 2014.
(2) December 6 (Sat.), 2014.
- **Place：**Tsurumi International Lounge

Tsurumi Ku · Mga Espesyal na libreng konsultasyon para sa dayuhan

Inilaan sa mga taong banyagan, isasagawa ang libreng espesyal na may tagasalin sa wikang salita.

- **Maaaring ikonsulta ang mga sumusunod：**
Edukasyon · Pagpasok sa mas mataas na antas na paaralan, Katayuan sa paninirahan, VISA, Internasyonal na kasal, Batas, Problema sa trabaho at iba pa.
- **Oras at Petsa：**50minuto para sa isang kaso
(1)UNA：Oktubre 18, 2014 (Sabado)
(2)PANGALAWA：Desyembre 6, 2014 (Sabado)
- **Lugar：**"Tsurumi Kokusai Koryuu Raunji"

추루미쿠 · 외국인 무료 전문 상담

외국인들을 위한 통역서비스를 포함한 무료 전문 상담을 실시합니다

- **상담내용：**
교육진학, 재류자격, 비자, 국제결혼, 법률, 노동문제 등
- **일시：**한건 50분
(1) 제1회：헤세이 26년 10월 18일(토)
(2) 제2회：헤세이 26년 12월 6일(토)
- **장소：**츠크미국제교류라운지

主催：鶴見国際交流ラウンジ

※鶴見国際交流ラウンジは、鶴見区役所からの委託を受けて、公益財団法人横浜市国際交流協会(YOKE)が運営しています。

